EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2016.6.7.
JOIN(2016) 26 final

2016/0166 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

A mellékelt javaslat az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) megkötésének jogi eszköze.

Jelenleg az Európai Unió (EU) és a Kazah Köztársaság (Kazahsztán) közötti kapcsolatok az 1995. január 23-án Brüsszelben aláírt és 1999 júniusában hatályba lépett partnerségi és együttműködési megállapodáson alapulnak.

2011. április 13-án a Tanács határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazta az Európai Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat folytasson az Európai Unió és Kazahsztán közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodásról. A megállapodásról szóló tárgyalások 2011 júniusában kezdődtek; az EU és Kazahsztán 2015. január 20-án parafálta a megállapodást. A megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozat 2015. október 26-i elfogadását követően a megállapodást 2015. december 21-én írták alá, annak későbbi időpontban való megkötésére is figyelemmel.

Ami az EU-t illeti, a megállapodás fontos lépést jelent Közép-Ázsiában való fokozottabb politikai és gazdasági részvételéhez. A politikai párbeszéd megerősítésével és a területek széles körét illető együttműködés fejlesztésével hatékonyabb bilaterális kapcsolatot alapoz meg Kazahsztánnal.

A megállapodás tartalmazza az emberi jogokra, a Nemzetközi Büntetőbíróságra, a tömegpusztító fegyverekre, a kézi- és könnyűfegyverekre és a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó standard uniós politikai záradékokat. Együttműködési rendelkezéseket tartalmaz továbbá az egészségügy, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, az energiaügy, az adóügy, az oktatás és a kultúra, a foglalkoztatási és szociális kérdések, a tudomány és technológia, valamint a közlekedésügy területén. Emellett kiterjed a jogi együttműködésre, a jogállamiságra, a pénzmosásra és a terrorizmus finanszírozására, a szervezett bűnözésre és a korrupcióra.

A megállapodás jelentős súlyú kereskedelmi szakaszt tartalmaz fontos kötelezettségvállalásokkal, számos kereskedelempolitikai területen. Ezek kedvezőbb szabályozási környezetet biztosítanak a Kazahsztánban működő vállalkozások számára, és ezáltal jelentős gazdasági előnyökhöz juttatják az uniós vállalkozásokat.

Az Európai Unió és a Kazah Köztársaság csak az Unió megállapodásaként tárgyalt a megállapodásról, és parafálta azt. Mivel az Európai Unió tagállamai egyhangúlag vegyes megállapodást részesítenek előnyben, megállapodtak arról, hogy ennek megfelelően módosítják a megállapodás parafált szövegét, valamint az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének és az Európai Bizottságnak a megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló együttes javaslatát. Erre válaszként az Európai Bizottság az alábbi nyilatkozatot tette:

„A Bizottság hangsúlyozza, hogy az EU–Kazahsztán megerősített partnerségi és együttműködési megállapodást – annak politikai és gazdasági súlya miatt – mielőbb alá kell írni és meg kell erősíteni. A Bizottság ismételten hangoztatja azt az álláspontját, hogy a jelen esetben jogilag nincs szükség „vegyes" megállapodásra, ugyanis a megállapodás hatálya alá eső valamennyi terület uniós hatáskörbe tartozik. A Bizottság ezért sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a tagállamok ragaszkodnak ahhoz, hogy a kazahsztáni megállapodást „vegyes" megállapodásként írják alá és erősítsék meg. A Bizottság egyelőre nem foglal állást a nemzetközi megállapodások jogi jellegével összefüggésben jogi aktusok jövőbeli benyújtásáról."

A megállapodás Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozat elfogadását követően az Európai Unió és a Kazah Köztársaság a megállapodást vegyes megállapodásként írta alá.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Jogalap

A jogalap megválasztásának „olyan objektív elemeken kell alapulnia, amelyek alkalmasak a bírósági felülvizsgálatra; ilyen elemnek számít többek között a jogi aktus célja és tartalma"[1]. Az intézkedés jogalapja az intézkedés elsődleges céljától függ. Az elsődleges célkitűzést kísérő rendelkezések nem igényelnek külön jogalapot. A nem egyetlen elsődleges célkitűzéssel rendelkező intézkedéseket ugyanakkor több jogalapra[2] is lehet alapozni, feltéve, hogy az egyes jogalapokból következő döntéshozatali eljárások kölcsönösen összeegyeztethetőek.

A 2. cikkben (E megállapodás céljai) foglaltak szerint a megállapodásnak az a célja, hogy kiterjedtebb együttműködést magában foglaló partnerséget hozzon létre a felek között, kölcsönös érdek alapján. Arra tervezték, hogy alkalmazása az abban felölelt valamennyi területen fejlessze a két fél közötti kapcsolatokat. Az ilyen együttműködés „olyan folyamat a Felek között, amely hozzájárul a nemzetközi és regionális békéhez és stabilitáshoz, valamint a gazdasági fejlődéshez, és olyan elvek köré szerveződik, amelyeket a Felek nemzetközi – különösen az ENSZ és az EBESZ keretében tett – kötelezettségvállalásaikkal is megerősítenek".

Tartalma tekintetében a megállapodás három kulcsfontosságú pontra épül:

– *Politikai párbeszéd és együttműködés a kül- és biztonságpolitika terén:* I. cím, „Általános elvek és e megállapodás céljai" és II. cím, „Politikai párbeszéd; együttműködés a kül- és biztonságpolitika területén" A II. cím rendelkezéseket tartalmaz a politikai párbeszédről, a demokráciáról és jogállamiságról, a kül- és biztonságpolitikáról, az űrbiztonságról, a nemzetközi közösséget érintő súlyos bűncselekményekről, a konfliktusmegelőzésről és kockázatkezelésről, valamint a terrorizmus elleni küzdelemről.

– *Kereskedelem és üzleti tevékenység:* A III. cím (Kereskedelem és üzleti tevékenység) rendelkezéseket tartalmaz az árukereskedelemről, a vámügyekről, a kereskedelem

[1] A C–155/07. sz., *Parlament* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet 34. pontja.
[2] A C–490/10. sz., *Parlament* kontra *Tanács* ügyben hozott ítélet 46. pontja.

technikai akadályairól, az állat- és növényegészségügyi kérdésekről, a szolgáltatásokról és letelepedésről, a tőkemozgásokról és fizetési műveletekről, a szellemi tulajdonról, a közbeszerzésről, a nyersanyagokról és az energiáról, a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről, a versenyről és kereskedelmi vitarendezésről.

– *Ágazati együttműködés:* IV. cím, „Együttműködés a gazdasági és fenntartható fejlődés területén”; V. cím, „Együttműködés a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségben”; VI. cím, „Egyéb együttműködési politikák”; VII. cím, „Pénzügyi és technikai együttműködés”. E címek együttműködési rendelkezéseket tartalmaznak olyan területek széles körét illetően, mint például a migráció, a környezetvédelem, az adóügyek, a közlekedés, az oktatás, az információs társadalom, a mezőgazdaság és vidékfejlesztés.

Ennek a megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatnak az alapja az Európai Unióról szóló szerződés 37. cikke, valamint az Európai Unió működéséről (EUMSZ) szóló szerződés 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével együtt értelmezett 207. és 209. cikke.

Jogi ismérvek

A megállapodás Együttműködési Tanácsból, Együttműködési Bizottságból és Parlamenti Együttműködési Bizottságból álló intézményi keretet hoz létre (ld. a VIII. címet [Intézményi keret] és a IX. címet [Általános és záró rendelkezések]). Továbbá, vitarendezési eljárást vezet be, amelyet abban az esetben kell alkalmazni, ha valamelyik Fél nem teljesíti a megállapodásból fakadó kötelezettségeit.

A megállapodás határozatlan időre jön létre, és hat hónapos felmondási idővel felmondható.

Hatálybalépésétől kezdődően a megállapodás az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti, 1995. január 23-án aláírt partnerségi és együttműködési megállapodás helyébe lép.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

A Tanácsot a tárgyalások valamennyi szakaszában tájékoztatták; és a Kelet-Európával és Közép-Ázsiával foglalkozó munkacsoport, valamint a Kereskedelempolitikai Bizottság keretében konzultáltak vele.

Az Európai Parlamentet ugyancsak azonnal és teljes mértékben tájékoztatták a tárgyalások folyamán.

2016/0166 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésével együtt értelmezett 207. és 209. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottságnak és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének együttes javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

(1) A 2015. október 26-i (EU) 2016/123 tanácsi határozattal[3] összhangban 2015. december 21-én aláírták az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodást, annak későbbi időpontban való megkötésére is figyelemmel.

(2) A megállapodás fontos lépést jelent az Európai Unió Közép-Ázsiában való fokozottabb politikai és gazdasági részvételéhez. A politikai párbeszéd megerősítésével, és a területek széles körét illető együttműködés fejlesztésével hatékonyabb bilaterális kapcsolatot alapoz meg a Kazah Köztársasággal.

(3) A megállapodást az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodást a Tanács az Európai Unió nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azon személy(eke)t, aki(k) jogosult(ak) lesz(nek) megtenni a megállapodás 281. cikkében előírt értesítést annak kifejezésére, hogy az Európai Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

[3] HL L 29., 2016.2.4., 1. o.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba[4].

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

[4] A Tanács Főtitkársága gondoskodik a megállapodás hatálybalépése napjának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéről.